



1ST & FINAL[®]

ORTHODONTIC PROPHY PUMICE

INSTRUCTIONS FOR USE



RELIANCE[®]

**ORTHODONTIC
PRODUCTS**

RELIANCEORTHODONTICS.COM

V1.11.20 



01-EN ENGLISH TRANSLATION

INDICATIONS FOR USE: Orthodontic Prophylaxis Paste for use in cleaning the tooth surface prior to acid etching.

PRODUCT INFORMATION:

- Pre-packaged and pre-mixed orthodontic prophylaxis paste.
- No flavoring, fluorides, oils or chemicals which could leave a film that may inhibit or weaken the bond.
- 1st & Final® prophylaxis paste can be used prior to bonding to achieve a thorough prophylaxis; or after appliance removal to achieve a clean fresh surface.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Remove foil barrier from 1st & Final® prophylaxis cup.
2. Using a prophylaxis angle (Reliance Prep Step™ Disposable Prophylaxis Angle), fill the prophylaxis angle cup with paste and establish a firm finger rest.
3. Bring the prophylaxis cup to close proximity to the tooth surface before operating the prophylaxis angle.
4. Replenish the supply of paste in the prophylaxis cup, as needed. Do not overfill.
5. After each patient, dispose of prophylaxis angle and unused prophylaxis cup of 1st & Final®. Do Not Re-use.

② Single Use Only. Each individual unit of 1st & Final® contains sufficient paste for one full prophylaxis procedure.

⚠ Excessive prophylaxis paste should be expectorated, not swallowed. Will cause eye irritation. May cause skin irritation. Prolong exposure may cause respiratory system irritation. Ingestion of large amounts may cause nausea, vomiting, headaches, or dizziness. Refer to SDS for additional information.

WARRANTY: Reliance Orthodontic Products, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. Reliance Orthodontic Products, Inc. does not accept liability for any damages or loss, direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.



TEMPERATURE LIMITATION: Store device at 15-30 Degrees C).

RX ONLY: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

02-BG BULGARIAN TRANSLATION

ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА: Ортодонтическа профилактична пемза за употреба при почистване на зъбната повърхност преди ецване с киселина.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА:

- Предварително опакована и смесена ортодонтическа профилактична пемза.
- Без ароматизатори, флуориди, масла или химикали, които може да оставят тънък слой, който да затрудни или отслаби свързването.
- Профилактичната пемза 1st & Final® може да се използва преди бондинг за основна профилактика или след отстраняване на ортодонтически апарат за постигане на чиста свежа повърхност.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:

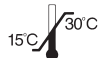
1. Махнете фолиевата опаковка от полирната гумена чашка 1st & Final®.
2. С помощта на ъглов накрайник за профилактични процедури (предназначен за еднократна употреба ъглов накрайник за профилактични процедури Reliance Prep Step™) напълнете полирната гумена чашка с паста и я хванете здраво с пръсти.
3. Доближете полирната гумена чашка до зъбната повърхност, преди да задействате ъгловия накрайник за профилактични процедури.
4. Допълвайте полирната гумена чашка с паста, ако е необходимо. Не препълвайте чашката.
5. След всеки пациент изхвърлете ъгловия накрайник за профилактични процедури и неизползваната полирна гумена чашка на 1st & Final®. Не използвайте повторно.

② Само за еднократна употреба. Всеки комплект на 1st & Final® съдържа достатъчно паста за една пълна профилактична процедура.

⚠ Излишното количество профилактична паста трябва да се изплюва, а не да се поглъща. Предизвиква дразнене на очите. Може да причини дразнене на кожата. Продължителната експозиция може да причини дразнене на дихателната система. Поглъщането на големи количества може да причини гадене, повръщане, главоболие

или замаяност. Вижте ИЛБ за допълнителна информация.

ГАРАНЦИЯ: Reliance Orthodontics Products, Inc. признава своята отговорност да замени продуктите, ако се докаже, че са дефектни. Reliance Orthodontics Products, Inc. не поема отговорност за всякакви вреди или загуби, преки или последващи, произтичащи от употребата или невъзможността за употреба на продуктите така, както е описано. Преди употреба потребителят трябва да определи пригодността на продукта за неговата предназначена употреба. Потребителят поема целия риск от отговорност във връзка с горното.



ТЕМПЕРАТУРНО ОГРАНИЧЕНИЕ: Съхранявайте изделието при 15–30 градуса C).

САМО ПО ЛЕКАРСКО ПРЕДПИСАНИЕ: Федералният закон ограничава продажбата на това изделие само от или по поръчка на лекар-специалист по дентална медицина.

03-CS CZECH TRANSLATION

ИНДИКАЦИЯ К ПОУЖИТИ: Ortodontická profylakční pemza pro použití při čištění povrchu zubu před leptáním kyselinou.

INFORMACE O PRODUKTU:

- Balená a předem smíchaná ortodontická profylakční pemza.
- Neobsahuje aroma, fluoridy, oleje nebo chemikálie, které by mohly zanechat film, který by mohl inhibovat nebo oslabit vazbu.
- Profylakční pemza 1st & Final® může být použita před lepením pro dosažení důkladné profylaxe, nebo po vyjmutí zařízení k dosažení čistého čerstvého povrchu.

NÁVOD K POUŽITÍ:

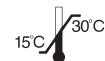
1. Odstraňte fóliovou bariéru z profylakčního pohárku 1st & Final®.
2. Pomocí profylakčního pravouhého nástavce (jednorázový profylakční pravouhý nástavec Reliance Prep Step™) naplňte pohárek profylakčního pravouhého nástavce pastou a zajistěte pevnou opěrku prstů.
3. Před úkonem pomocí profylakčního pravouhého nástavce umístěte profylakční pohárek do těsné blízkosti povrchu zubu.
4. Podle potřeby doplňte pastu do profylakčního pohárku. Nepřeplňujte.
5. Po každém pacientovi zlikvidujte profylakční pravouhý nástavec a nepoužité profylakční pohárek 1st & Final®. Nepoužívejte opakovaně.

② Pouze na jedno použití. Každá jednotlivá jednotka 1st & Final® obsahuje

dostatečné množství pasty pro jeden úplný postup profylaxe.

⚠ Přebytečnou profylakční pastu je nutné vyplivat, ne spolknout. Způsobí podráždění očí. Může způsobit podráždění kůže. Dlouhodobá expozice může způsobit podráždění dýchacích cest. Požití velkého množství může způsobit nevolnost, zvracení, bolesti hlavy nebo závratě. Další informace naleznete v SDS.

ZÁRUKA: Společnost Reliance Orthodontic Products, Inc. uznává svou odpovědnost za výměnu produktů, pokud se ukáže, že jsou vadné. Společnost Reliance Orthodontic Products, Inc nepřijímá odpovědnost za jakékoli škody nebo ztráty, přímé nebo následné, vyplývající z použití nebo nemožnosti používat produkty, jak je popsáno. Před použitím je uživatel zodpovědný za určení vhodnosti produktu pro zamýšlené použití. Uživatel přebírá veškerá rizika a odpovědnost v souvislosti s tím.



OMEZENÍ TEPLoty: Skladujte zařízení při 15–30 ° C).

POUZE NA LÉKAŘSKÝ PŘEDPIS: Federální zákon omezuje prodej tohoto zařízení z titulu objednávky zubního lékaře nebo na jejím základě.

04-DA DANISH TRANSLATION

INDIKATIONER: Ortodontisk pimpsten til rensning af tandoverfladen inden syreætsning.

PRODUKTINFORMATION:

- Forpakket og forblandet ortodontisk profy pimpsten.
- Indeholder ingen aromastoffer, fluorider, olier eller kemikalier, der kunne efterlade en hinde og hæmme eller svække bonding.
- 1st & Final® profy pimpsten kan bruges inden bonding for at opnå grundig profylakse; eller efter fjernelse af anordninger til at opnå en ren, frisk overflade.

BRUGSANVISNING:

1. Fjern foliebarrieren fra 1st & Final® profykapsel.
2. Brug et profy vinkelstykke (Reliance Prep Step™ éngangsvinkelstykke), fyld vinkelkoppen med pasta, og skab en fast fingerstøtte.
3. Bring profykaplsen tæt på tandoverfladen, før vinkelstykket anvendes.
4. Fyld mere pasta i profykoppen efter behov. Overfyld den ikke.
5. Efter hver patient bortskaffes profy-vinkelstykket og ligeledes ubrugt 1st & Final®-profykapsel. Må IKKE genbruges.

② Kun til éngangsbrug. Hver enkelt enhed af 1st & Final® indeholder tilstrækkelig pasta til én komplet profylakse.

⚠ Overskydende profylaksepasta skal ekspektoreres og må ikke sluges. Forårsager øjenirritation. Kan forårsage hudirritation. Langvarig eksponering kan forårsage irritation af luftvejene. Indtagelse af større mængder kan forårsage kvalme, opkastning, hovedpine eller svimmelhed. Se sikkerhedsdatabladet for yderligere oplysninger.

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. påtager sig ansvaret for at erstatte et produkt, der viser sig at være defekt. Reliance Orthodontic Products, Inc. påtager sig intet ansvar for skader eller tab, direkte eller efterfølgende, der skyldes brugen af eller manglende kendskab til brug af produkterne som foreskrevet. Det er brugerens ansvar at vurdere før brug, om produktet er egnet til den tilsigtede anvendelse. Brugeren påtager sig enhver risiko og ethvert ansvar i forbindelse med brugen.



TEMPERATURBEGRÆNSNING: Opbevar produktet ved 15-30 °C.

KUN ORDINATION: Føderal lov forbeholder dette produkt udelukkende til salg eller ordre fra en tandlæge.

05-DE GERMAN TRANSLATION

ANWENDUNGSHINWEISE: Kieferorthopädische Prophy-Paste mit Bimsstein zur Verwendung bei der Reinigung der Zahnoberfläche vor Anwendung der Säureätztechnik.

PRODUKTINFORMATIONEN:

- Vorverpackte und vorgemischte kieferorthopädische Prophy-Paste mit Bimsstein.
- Ohne Geschmacksstoffe, Fluoride, Öle oder Chemikalien, die einen Film hinterlassen, durch den der Haftverbund eventuell beeinträchtigt oder geschwächt würde.
- 1st & Final® Prophy-Paste mit Bimsstein kann vor dem Kleben eingesetzt werden, um eine gründliche Zahnreinigung zu erzielen, oder nach dem Entfernen der Apparatur, um eine saubere, frische Oberfläche zu erhalten.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Den Foliendeckel vom 1st & Final® Prophy-Kelch entfernen.
2. Ein Prophy-Winkelstück (Reliance Prep Step™ Prophy-Einweg-Winkelstück) verwenden, den mit dem Winkelstück verbundenen Prophy-Kelch mit Paste füllen und eine feste Fingerabstützung herstellen.
3. Den Prophy-Kelch vor Betätigung des Prophy-Winkelstücks nahe an die Zahnoberfläche bringen.
4. Den Vorrat an Paste im Prophy-Kelch nach Bedarf auffüllen. Nicht überfüllen.
5. Das Prophy-Winkelstück und alle ungenutzten Prophy-Kelche von 1st & Final® nach jedem Patienten entsorgen. Nicht wiederverwenden.

② Nur zum einmaligen Gebrauch. Jede Einheit von 1st & Final® enthält ausreichend Paste für eine vollständige Prophylaxe-Sitzung.

⚠ Überschüssige Prophy-Paste darf nicht geschluckt, sondern muss ausgespuckt werden. Ruft Augenreizungen hervor. Kann Hautreizungen hervorrufen. Eine längere Exposition kann zu Reizungen der Atemwege führen. Bei Verschlucken großer Mengen kann es zu Übelkeit, Erbrechen, Kopfschmerzen oder Schwindel kommen. Siehe SDB für weitere Informationen.

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. nimmt seine Verantwortung ernst und ersetzt Produkte, die nachweislich defekt sind. Reliance Orthodontic Products, Inc. übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die direkt oder indirekt aus der Verwendung der Produkte resultieren bzw. aus dem Unvermögen, diese gemäß der Beschreibung anzuwenden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, vor dem Gebrauch des Produkts dessen Eignung für den vorgesehenen Verwendungszweck zu prüfen. Der Benutzer übernimmt das gesamte Risiko und die damit zusammenhängende Haftung.



TEMPERATURBEGRENZUNG: Gerät bei 15-30 Grad Celsius lagern).

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG: Nach dem US-amerikanischen Bundesgesetz darf dieses Produkt nur durch einen Zahnarzt oder auf Anordnung eines Zahnarztes abgegeben werden.

06-EL GREEK TRANSLATION

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ: Ορθοδοντική προφυλακτική πάστα ελαφρόπετρας για χρήση στον καθαρισμό της επιφάνειας των δοντιών πριν από την αδροποίηση με οξύ.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

- Προσσκευασμένη και προαναμιγμένη ορθοδοντική προφυλακτική πάστα ελαφρόπετρας.
- Χωρίς άρωμα, φθόριο, λιπαρές ή χημικές ουσίες που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν μια μεμβράνη, η οποία μπορεί να εμποδίσει ή να αποδυναμώσει τη συγκόλληση.
- Η προφυλακτική πάστα ελαφρόπετρας 1st & Final® μπορεί να χρησιμοποιηθεί πριν από τη συγκόλληση για να επιτευχθεί πλήρης προφύλαξη ή μετά την αφαίρεση της συσκευής για να επιτευχθεί καθαρή νέα επιφάνεια.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

1. Αφαιρέστε τη συσκευασία από λεπτό φύλλο αλουμινίου από το κυτταλλοειδές προφύλαξης 1st & Final®.

- Χρησιμοποιώντας μια οδοντιατρική φρέζα (Reliance Prep Step™ οδοντιατρική φρέζα μίας χρήσης), γεμίστε το κυτταλλοειδές της οδοντιατρικής φρέζας με πάστα και δημιουργήστε μια σταθερή βάση για το δάχτυλο.
- Μεταφέρετε το κυτταλλοειδές προφύλαξης κοντά στην επιφάνεια του δοντιού προτού χρησιμοποιήσετε την οδοντιατρική φρέζα.
- Αναπληρώστε την ποσότητα της πάστας στο κυτταλλοειδές προφύλαξης, όπως απαιτείται. Μην υπερχειλίζετε.
- Μετά από κάθε ασθενή, απορρίψτε την οδοντιατρική φρέζα και το αχρησιμοποίητο κυτταλλοειδές προφύλαξης 1st & Final®. Μην επαναχρησιμοποιείτε.

② Μόνο για μία χρήση. Κάθε ξεχωριστή μονάδα του 1st & Final® περιέχει επαρκή πάστα για μία πλήρη διαδικασία προφύλαξης.

⚠ Η επιπλέον ποσότητα πάστας προφύλαξης θα πρέπει να αποβάλλεται από το στόμα και να μην καταπίνεται. Θα προκαλέσει ερεθισμό των οφθαλμών. Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος. Η παρατεταμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος. Η κατάποση μεγάλων ποσοτήτων μπορεί να προκαλέσει ναυτία, έμετο, κεφαλαλγίες ή ζάλη. Ανατρέξτε στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας για πρόσθετες πληροφορίες.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η Reliance Orthodontic Products, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της να αντικαταστήσει τα προϊόντα εάν αποδειχθεί ότι είναι ελαττωματικά. Η Reliance Orthodontic Products, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή παρεπόμενες, οι οποίες προκύπτουν από τη χρήση ή αδυναμία χρήσης των προϊόντων όπως περιγράφεται. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προβλεπόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σε σχέση με το παρόν.

15°C 30°C

ΟΡΙΟ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ: Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται στους 15-30 C.

ΜΟΝΟ ΜΕ ΙΑΤΡΙΚΗ ΣΥΝΤΑΓΗ: Ο ομοσπονδιακός νόμος περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από ή κατόπιν εντολής οδοντιάτρου.

07-ES SPANISH TRANSLATION

INDICACIONES DE USO: Piedra pómez para profilaxis ortodóntica para uso en la limpieza de la superficie dental antes del grabado ácido.

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO:

- Piedra para profilaxis ortodóntica preenvasada y premezclada.
- NO contiene saborizantes, flúor, aceites ni productos químicos que puedan dejar una

película que inhiba o debilite la adhesión.

- La piedra pómez para profilaxis 1st & Final® puede usarse antes de la adhesión para lograr una profilaxis completa; o después de la remoción del aparato para lograr una superficie limpia y fresca.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Retire la protección de papel aluminio de la copa para profilaxis 1st & Final®.
2. Con un ángulo para profilaxis (Reliance Prep Step™ Disposable Prophy Angle), llene la copa del ángulo para profilaxis con pasta y apoye bien los dedos.
3. Acerque la copa para profilaxis a la superficie del diente antes de operar el ángulo para profilaxis.
4. Llene nuevamente con pasta la copa para profilaxis, según sea necesario. No la llene en exceso.
5. Después de cada paciente, deseche el ángulo para profilaxis y la copa para profilaxis no utilizada de 1st & Final®. No reutilice.

② Para un solo uso. Cada unidad individual de 1st & Final® contiene suficiente pasta para un procedimiento de profilaxis completo.

⚠ Se debe expectorar y no ingerir el exceso de pasta para profilaxis. Produce irritación ocular. Puede producir irritación cutánea. La exposición prolongada puede producir irritación del sistema respiratorio. La ingestión de grandes cantidades puede producir náuseas, vómitos, cefaleas o mareos. Consulte la hoja de datos de seguridad (SDS) para obtener más información.

GARANTÍA: Reliance Orthodontic Products, Inc. reconoce su responsabilidad de reemplazar los productos si se demuestra que son defectuosos. Reliance Orthodontic Products, Inc. no asume responsabilidad alguna por daños o pérdidas, ya sean directos o indirectos, que surjan del uso o de la incapacidad para usar los productos como se describe. Antes de usar el producto, es responsabilidad del usuario determinar si es adecuado para el uso previsto. El usuario asume todo el riesgo y la responsabilidad en relación con ello.

15°C 30°C

LIMITACIÓN DE TEMPERATURA: Conserve el dispositivo a 15-30 °C.

VENTA BAJO RECETA: Las leyes federales de los EE.UU. exigen que la venta de este dispositivo se realice solo a través de un profesional odontológico o por indicación de este.

08-FR FRENCH TRANSLATION

INDICATIONS D'UTILISATION: Pierre ponce orthodontique de prophylaxie pour le

nettoyage de la surface des dents avant le mordançage.

INFORMATIONS SUR LES PRODUITS:

- Pierre ponce orthodontique de prophylaxie préemballée et pré-mélangée.
- Sans arôme, fluor, huile ou produits chimiques qui pourraient laisser un film susceptible d'inhiber ou d'affaiblir la liaison.
- La pierre ponce de prophylaxie 1st & Final® peut être utilisée avant la liaison pour obtenir une prophylaxie complète, ou après le retrait de l'appareil pour obtenir une surface propre et fraîche.

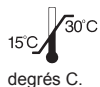
MODE D'EMPLOI:

1. Enlever le film d'aluminium de la cupule de prophylaxie 1st & Final®.
2. En utilisant un angle prophylactique (angle prophylactique jetable Reliance Prep Step™), remplir la cupule de l'angle prophylactique avec de la pâte et établir un repose-doigt ferme.
3. Approcher la cupule de prophylaxie de la surface de la dent avant d'actionner l'angle prophylactique.
4. Remplir la réserve de pâte dans la cupule de prophylaxie, selon les besoins. Ne pas trop remplir.
5. Après chaque patient, jeter l'angle prophylactique et la cupule de prophylaxie non utilisée de la 1st & Final®. Ne pas réutiliser.

② Usage unique exclusivement. Chaque unité de 1st & Final® contient suffisamment de pâte pour une procédure de prophylaxie complète.

⚠ L'excédent de pâte prophylactique doit être expectoré et non avalé. Provoque une irritation des yeux. Peut provoquer une irritation de la peau. Une exposition prolongée peut provoquer une irritation du système respiratoire. L'ingestion de grandes quantités peut provoquer des nausées, des vomissements, des maux de tête ou des étourdissements. Consultez la FDS pour plus d'informations.

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. reconnaît la responsabilité qui lui incombe de remplacer tout produit prouvé défectueux. Reliance Orthodontic Products, Inc. décline toute responsabilité pour tout dommage ou perte, direct(e) ou indirect(e), découlant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser les produits selon les indications. Avant l'utilisation, il incombe à l'utilisateur de déterminer si le produit convient à l'usage auquel il est destiné. L'utilisateur assume tous les risques et responsabilités y afférents.



LIMITES DE LA TEMPÉRATURE: Entreposer l'appareil entre 15 et 30 degrés C.

UNIQUEMENT SUR ORDONNANCE: La loi fédérale limite la vente de ce dispositif à la

vente par ou sur ordre d'un professionnel dentaire.

09-HR CROATIAN TRANSLATION

INDIKACIJE ZA UPOTREBU: Ortodontski profilacijski plavac za čišćenje površine zuba prije jetkanja kiselinom.

INFORMACIJE O PROIZVODU:

- Prethodno pakirani i miješani ortodontski profilacijski plavac.
- Bez arome, fluorida, ulja ili kemikalija koji mogu ostaviti film koji može inhibirati ili oslabiti vezu.
- Profilacijski plavac 1st & Final® može se koristiti prije vezivanja radi postizanja temeljite profilakse; ili nakon uklanjanja aparata radi postizanja čiste svježe površine.

UPUTE ZA UPOTREBU:

1. Skinite zaštitnu foliju s profilacijske posudice 1st & Final®.
2. Koristite profilacijski nastavak (kutni nastavak za jednokratnu upotrebu Reliance Prep™), napunite profilacijsku kutnu kupicu pastom i napravite čvrst oslonac za prste.
3. Približite profilacijsku kupicu površini zuba prije rukovanja kolječnikom.
4. Po potrebi nadopunite pastu u kupici. Nemojte prepuniti.
5. Nakon svakog pacijenta odložite profilacijski nastavak i neiskorištenu posudicu 1st & Final® u otpad. Nemojte ponovno koristiti.

② Samo za jednokratnu upotrebu. Svako pojedinačno pakiranje proizvoda 1st & Final® sadrži dovoljno paste za jedan cjelovit postupak profilakse.

⚠ Višak paste za profilaksu treba izbaciti, a ne gutati. Izazvat će iritaciju očiju. Može izazvati iritaciju kože. Dugo izlaganje može izazvati iritaciju dišnog sustava. Gutanje velikih količina može uzrokovati mučninu, povraćanje, glavobolju ili vrtoglavicu. Dodatne informacije potražite u STL-u.

JAMSTVO: Reliance Orthodontic Products, Inc. preuzima odgovornost za zamjenu proizvoda ako se dokaže da su neispravni. Reliance Orthodontic Products, Inc. ne preuzima odgovornost za bilo kakvu štetu ili gubitak, izravan ili posljedičan, koji proizlazi iz upotrebe ili nemogućnosti da se proizvod koristi kako je opisano. Prije upotrebe, korisnik je dužan utvrditi prikladnost proizvoda za njegovu predviđenu namjenu. Korisnik preuzima sav rizik i odgovornost u vezi s navedenim.



OGRANIČENJE TEMPERATURE: Čuvajte proizvod na 15-30 °C).

SAMO NA RX: Savezni zakon ograničava kupovinu ovog proizvoda na stomatološke radnike ili po njihovom nalogu.

10-HU HUNGARIAN TRANSLATION

ALKALMAZÁSI JAVALLATOK: Orthodontic Prophy Pumice (ortodonciai polírozó habkő), a fog felszínének a savas maratás előtti tisztítására.

TERMÉKINFORMÁCIÓ:

- Előrecsomagolt és előkevert ortodonciai polírozó habkő.
- Aroma-, fluorid-, olaj-, illetve minden olyan vegyi anyagtól mentes, amely réteget képezve gátolhatná vagy gyengíthetné a ragasztást.
- A 1st & Final® polírozó habkő a ragasztás előtti alapos polírozásra; illetve a készülék eltávolítása után tiszta, friss felület nyerésére szolgál.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:

1. Távolítsa el a zárófoliát a 1st & Final® polírozó gumiharangról (prophy cup).
2. Egy polírozó könyökdarabot (Reliance Prep Step™ Disposable Prophy Angle, azaz eldobható polírozó könyökdarab) használva töltsen meg a polírozó gumiharangot pasztával és alkalmazzon ujjtámaszt.
3. A polírozó könyökdarab működtetése előtt hozza a polírozó gumiharangot a fog felszínének közvetlen közelébe.
4. Szükség esetén pótolja a gumiharangból elfogyó pasztát. Ne töltsen túl.
5. Minden egyes beteg után dobja ki a polírozó könyökdarabot és a 1st & Final® fel nem használt polírozó gumiharangot. Nem használható újra.

② Kizárólag egyszerű használatra. Az 1st & Final® minden egyes egysége egy teljes polírozó eljárásra elegendő pasztát tartalmaz.

⚠ A felesleges mennyiségű polírozópasztát el kell távolítani, nem szabad lenyelni. Szemirritációt okoz. Bőrirritációt okozhat. A tartós expozíció légzőrendszeri irritációt okozhat. Nagy mennyiség lenyelése émelygést, hányást, fejfájást vagy szédülést okozhat. További információkért olvassa el a Biztonsági adatlapot.

GARANCIA: A Reliance Orthodontic Products, Inc. vállalja, hogy kicseréli a termékeket, amennyiben azok hibásnak bizonyulnak. A Reliance Orthodontic Products, Inc. nem vállal felelősséget semmilyen közvetlen vagy következményes kárért vagy veszteségért, amely a termékek fentiekben ismertetett felhasználásából vagy a fenti előírásoktól eltérő felhasználásából fakad. Használat előtt a felhasználó felelőssége annak meghatározása, hogy a termék alkalmas-e a rendeltetésszerű felhasználásra. Ezzel kapcsolatban minden kockázat és felelősség a felhasználót terhel.



HŐMÉRSÉKLETKORLÁTOZÁS: Az eszköz 15-30 °C között tárolandó.

KIZÁRÓLAG ORVOSI RENDELVÉNYRE: A szövetségi törvények értelmében az eszköz kizárólag fogászati rendelvényre vagy fogszakorvos részére értékesíthető.

11-IT ITALIAN TRANSLATION

INDICAZIONI PER L'USO: Pomice per profilassi ortodontica da usare per la pulizia della superficie del dente prima della mordenzatura con acido.

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO:

- Pomice per profilassi ortodontica preconfezionata e premiscelata.
- Non contiene aromi, fluoruri, oli o prodotti chimici che potrebbero lasciare una pellicola in grado di inibire o indebolire l'incollaggio.
- La pomice per profilassi 1st & Final® può essere usata prima dell'incollaggio per ottenere una profilassi completa; oppure dopo la rimozione di apparecchi per una superficie pulita e fresca.

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Rimuovere la lamina di protezione dalla coppetta di profilassi di 1st & Final®.
2. Utilizzando un angolo di profilassi (Angolo di profilassi monouso Prep Step™ Reliance), riempire la coppetta angolare di profilassi con pasta e stabilire un fermo appoggio sulle dita.
3. Portare la coppetta di profilassi quasi a contatto con la superficie del dente prima di utilizzare l'angolo di profilassi.
4. Riempire la coppetta di profilassi con la giusta quantità di pasta in base alle esigenze. Non riempire eccessivamente.
5. Dopo ogni paziente, eliminare l'angolo e la coppetta di profilassi inutilizzata di 1st & Final®. Non riutilizzare.

② Esclusivamente monouso. Ogni singola unità di 1st & Final® contiene pasta sufficiente per una procedura di profilassi completa.

⚠ Un eventuale eccesso di pasta di profilassi deve essere sputato e non ingerito. Causa irritazione oculare. Può causare irritazione cutanea. L'esposizione prolungata può causare irritazione del sistema respiratorio. L'ingestione di grandi quantità può causare nausea, vomito, mal di testa o vertigini. Per ulteriori informazioni, consultare la scheda di dati di sicurezza (SDS).

GARANZIA: Reliance Orthodontic Products, Inc. si assume la responsabilità per la sostituzione dei prodotti qualora se ne dimostri la difettosità. Reliance Orthodontic Products, Inc. non si assume responsabilità per eventuali danni o perdite, diretti o conseguenti, derivanti dall'uso o dall'incapacità di usare i prodotti così come descritti. Prima dell'uso, è responsabilità dell'utilizzatore determinare l'adeguatezza del prodotto per l'uso previsto.

L'utilizzatore si fa carico di tutti i rischi e della responsabilità legati all'uso.



LIMITI DI TEMPERATURA: Conservare il dispositivo a 15-30 °C.

SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA: la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo a odontoiatri o su prescrizione medica.

12-NL DUTCH TRANSLATION

INDICATIES VOOR GEBRUIK: Orthodontische Prophy Puimsteen voor het reinigen van het tandoppervlak voorafgaand aan zuuretsen.

PRODUCTINFORMATIE:

- Voorverpakte en voorgemengde orthodontische prophy-puimsteen.
- Geen smaakstoffen, fluoriden, oliën of chemicaliën die een film kunnen achterlaten die de binding kan remmen of verzwakken.
- 1st & Final® prophy puimsteen kan worden gebruikt vóór de verlijming om een grondige profylaxe te bereiken; of na het verwijderen van het apparaat om een schoon, fris oppervlak te verkrijgen.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Verwijder de foliebarrière van het 1st & Final® prophy-kopje.
2. Vul met gebruik van een profylaxehoek (Reliance Prep Step™ Disposable Prophy Angle) het profylaxehoekkopje met pasta en creëer een stevige vingersteun.
3. Breng het profylaxekopje zo dicht mogelijk bij het tandoppervlak voordat u de profylaxehoek in werking stelt.
4. Vul de voorraad pasta in het profylaxekopje bij, als dat nodig is. Niet te ver vullen.
5. Gooi na elke patiënt de profylaxehoek en het ongebruikte profylaxekopje van 1st & Final® weg. Niet opnieuw gebruiken.

② Alleen voor éénmalig gebruik. Elke individuele eenheid van 1st & Final® bevat voldoende pasta voor één volledige profylaxeprocedure.

⚠ Overbodige profylaxepasta moet worden uitgespuwd, niet geslikt. Kan oogirritatie veroorzaken. Kan huidirritatie veroorzaken. Langdurige blootstelling kan leiden tot irritatie van de luchtwegen. Inslikken van grote hoeveelheden kan leiden tot misselijkheid, braken, hoofdpijn of duizeligheid. Zie Veiligheidsinformatieblad voor meer informatie.

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid om producten te vervangen als blijkt dat ze defect zijn. Reliance Orthodontic Products, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade of verlies, direct of indirect, die

voortvloeit uit het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vóór gebruik te bepalen of het product geschikt is voor het beoogde gebruik. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheid in verband hiermee op zich.



TEMPERATUURBEPERKING: Sla het apparaat op bij 15-30 graden C).

ALLEEN RX: De federale wetgeving beperkt dit apparaat tot de aankoop door of in opdracht van een tandheelkundige.

13-NO NORWEGIAN TRANSLATION

INDIKASJONER FOR BRUK: Ortodontisk profylaktisk pimpstein til bruk for rengjøring av tannoverflaten før syreetsing.

PRODUKTINFORMASJON:

- Forhåndspakket og ferdigblandet ortodontisk profylaksepimpstein.
- Inneholder ikke smakstilsetninger, fluor, oljer eller kjemikalier som kan etterlate en film som kan hemme eller svekke bondingen.
- 1st & Final® profylaktisk pimpsten kan brukes før bonding for å oppnå en grundig profylakse, eller etter fjerning av restaurasjoner for å oppnå en ren, frisk overflate.

INSTRUKSJONER FOR BRUK:

1. Fjern foliebarrieren fra 1st & Final® profylaksekoppen.
2. Bruk en profylaksevinkel (Reliance Prep Step™ Disposable Prophy Angle), fyll profylaksevinkelkoppen med pasta og opprett en stabil fingerstøtte.
3. Plasser profylaksekoppen nært inntil tannoverflaten før du bruker profylaksevinkelen.
4. Fyll pasta i profylaksekoppen etter mengdebehov. Ikke fyll opp for mye.
5. Etter hver pasient skal profylaksevinkel og ubrukt profylaksekopp med 1st & Final® kastes. Skal ikke gjenbrukes.

② Kun til engangsbruk. Hver enkelt enhet i 1st & Final® inneholder tilstrekkelig pasta for en fullstendig profylakseprosedyre.

⚠ Overflødig profylaksepasta bør ekspektoreres, ikke svelges. Kan forårsake øyeirritasjon. Kan forårsake hudirritasjon. Langvarig eksponering kan forårsake irritasjon av luftveiene. Svelging av store mengder kan forårsake kvalme, oppkast, hodepine eller svimmelhet. Se sikkerhetsdatabeladet for ytterligere informasjon.

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. anerkjenner sitt ansvar for å erstatte produkter hvis de viser seg å være defekt. Reliance Orthodontic Products, Inc. påtar

seg intet ansvar for skader eller tap, direkte eller følgeskader, som skyldes bruk av eller manglende evne til å bruke produktene som beskrevet. Før bruk er det brukerens ansvar å vurdere egnetheten til produktet for den tiltenkte bruken. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar i forbindelse med dette.



TEMPERATURBEGRENSNING: Oppbevar enheten ved 15-30 grader C).

BARE RX: Føderal lov i USA begrenser salg av denne enheten til eller etter ordre fra en tannlege.

14-PL POLISH TRANSLATION

WSKAZANIA DO STOSOWANIA: Ortodontyczny pumeks profilaktyczny do czyszczenia powierzchni zębów przed zastosowaniem wytrawiacza kwasowego.

INFORMACJE O PRODUKCIE:

- Wstępnie zapakowany i zmieszany profilaktyczny pumeks ortodontyczny.
- Bezzmakowy, nie zawiera fluorów, tłuszczów ani związków chemicznych, które mogłyby pozostawić powłokę hamującą lub osłabiającą wiązanie.
- Pumeks profilaktyczny 1st & Final® może być stosowany przed związaniem w celu osiągnięcia dokładnej profilaktyki lub po zdjęciu aparatu w celu uzyskania czystej, świeżej powierzchni.

INSTRUKCJA STOSOWANIA:

1. Usunąć osłonę foliową z gumki polskiej 1st & Final®.
2. Używając jednorazowej kątnicy (Reliance Prep Step™ Disposable Prophy Angle), wypełnić gumkę polską pastą i ustabilizować palce.
3. Gumkę polską zbliżyć do powierzchni zęba przed włączeniem kątnicy.
4. W razie potrzeby uzupełnić zapas pasty w gumce polskiej. Nie przepelniać gumki.
5. Po każdym pacjencie wyrzucić kątnicę i nieużytą gumkę z materiałem 1st & Final®. Nie używać ponownie.

② Tylko do jednorazowego użytku. Każdy pojedyncza porcja materiału 1st & Final® zawiera pastę w ilości wystarczającej do jednego pełnego zabiegu profilaktycznego.

⚠ Nadmiar pasty profilaktycznej powinien być wyplwany, a nie polykany. Powoduje podrażnienie oczu. Może powodować podrażnienie skóry. Długotrwałe narażenie może powodować podrażnienie układu oddechowego. Połknięcie dużych ilości może wywołać nudności, wymioty, bóle głowy lub zawroty głowy. Dodatkowe informacje znajdują się w karcie charakterystyki substancji niebezpiecznej.

GWARANCJA: Firma Reliance Orthodontic Products, Inc. odpowiada za wymianę produktów w przypadku stwierdzenia ich wadliwości. Reliance Orthodontic Products, Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub straty bezpośrednie lub wtórne wynikające z użycia lub braku możliwości użycia produktów w sposób zgodny z opisem. Przed użyciem użytkownik odpowiada za określenie przydatności produktu do przewidzianego zastosowania. Użytkownik ponosi wszelką odpowiedzialność i ryzyko z tym związane.



OGRANICZENIE TEMPERATURY: Wyrób przechowywać w temperaturze

15–30°C.

PRODUKT DOSTĘPNY TYLKO NA RECEPTĘ: Prawo federalne ogranicza sprzedaż tego wyrobu przez lekarza dentystę lub na jego zlecenie.

15-PT PORTUGUESE TRANSLATION

INDICAÇÕES DE USO: Pedra-pomes para Profilaxia Ortodôntica para uso na limpeza da superfície do dente antes do condicionamento ácido.

INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO:

- Pedra-pomes para profilaxia ortodôntica pré-preparada e pré-misturada.
- Sem aromatizantes, fluoretos, óleos ou produtos químicos que possam deixar uma película que possa inibir ou enfraquecer a colagem.
- A pedra-pomes 1st & Final® para profilaxia pode ser usada antes da colagem para obter uma profilaxia completa ou após a remoção do aparelho para obter uma superfície limpa e fresca.

INSTRUÇÕES DE USO:

1. Remova a lâmina de alumínio da taça de profilaxia 1st & Final®.
2. Usando um contra-ângulo de profilaxia (Contra-ângulo de Profilaxia Descartável Reliance Prep Step™), encha a taça do contra-ângulo de profilaxia com pasta e estabeleça um apoio firme para os dedos.
3. Aproxime a taça de profilaxia da superfície do dente antes de operar o contra-ângulo de profilaxia.
4. Reabasteça o fornecimento de pasta na taça de profilaxia, conforme necessário. Não deixe transbordar.
5. Após cada paciente, descarte o contra-ângulo de profilaxia e a taça de profilaxia não usados do 1st & Final®. Não reutilize.

② Apenas para uso único. Cada unidade individual de 1st & Final® contém pasta

suficiente para um procedimento de profilaxia completo.

⚠ O excesso da pasta para profilaxia deve ser expectorado, não engolido. Causará iritação nos olhos. Pode causar iritação na pele. A exposição prolongada pode causar iritação do sistema respiratório. A ingestão de grandes quantidades pode causar náuseas, vômitos, dores de cabeça ou tonturas. Consulte a FDS para obter informações adicionais.

GARANTIA: A Reliance Orthodontic Products, Inc. reconhece a sua responsabilidade em substituir os produtos em caso de comprovação de defeitos. A Reliance Orthodontic Products, Inc. não se responsabiliza por quaisquer danos ou perdas, diretos ou consequentes, decorrentes do uso ou incapacidade de uso dos produtos, conforme descrito. Antes de usar, é responsabilidade do usuário determinar a adequação do produto ao seu uso pretendido. O usuário assume todos os riscos e responsabilidades em relação a isso.



LIMITAÇÃO DE TEMPERATURA: Armazene o dispositivo entre 15 e 30 graus C.

VENDA SOB PRESCRIÇÃO: A lei federal restringe este dispositivo à venda por ou a pedido de um profissional odontológico.

16-RO ROMANIAN TRANSLATION

INDICAȚII DE UTILIZARE: piatră ponce ortodontică utilizată la curățarea suprafeței dinților înainte de gravarea cu acid.

INFORMAȚII DESPRE PRODUS:

- piatră ponce ortodontică preambalată și pre-amestecată.
- Fără aromă, fluoruri, uleiuri sau substanțe chimice care ar putea depune o peliculă care să inhibe sau să slăbească legătura.
- Piatra ponce 1st & Final® poate fi utilizată înainte de lipire pentru a realiza o profilaxie completă; sau după scoaterea aparatului pentru a obține o suprafață curată și proaspătă.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

1. Îndepărtați folia de protecție de pe polipantul de lustruire 1st & Final®.
2. Utilizând o piesă contraunghi (piesa contraunghi de unică folosință Prep Step™ de la Reliance), umpleți polipantul cu pastă și țineți ferm cu degetul.
3. Apropiați polipantul de lustruire de suprafața dintelui înainte de a acționa piesa contraunghi.
4. Realimentați cu pastă polipantul de lustruire, după cum este necesar. Nu

supraîncărcați.

5. După fiecare pacient, aruncați piesa contraunghi și polipantul de lustruire neutilizat 1st & Final®. Nu reutilizați.

② De unică folosință. Fiecare unitate individuală de 1st și Final® conține suficientă pastă pentru o procedură completă de profilaxie.

⚠ Pasta de profilaxie în exces trebuie expectorată, nu înghițită. Va provoca iritarea ochilor. Poate provoca iritarea pielii. Expunerea prelungită poate provoca iritații ale sistemului respirator. Ingestia în cantități mari poate provoca greață, vărsături, dureri de cap sau amețeli. Consultați FDS pentru informații suplimentare.

GARANTIE: Reliance Orthodontic Products, Inc. își recunoaște responsabilitatea de a înlocui produsele dacă se dovedesc a fi defecte. Reliance Orthodontic Products, Inc. nu își asumă răspunderea pentru daunele sau pierderile, directe sau pe cale de consecință, care rezultă din utilizarea sau incapacitatea de a utiliza produsele descrise. Înainte de utilizare, este responsabilitatea utilizatorului de a determina compatibilitatea produsului pentru utilizarea prevăzută. Utilizatorul își asumă toate riscurile și răspunderea în această privință.



LIMITE DE TEMPERATURĂ: a se păstra dispozitivul la 15-30 grade C).

NUMAI CU PRESCRIȚIE PENTRU UTILIZARE PROFESIONALĂ: legea federală restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la recomandarea unui specialist stomatolog.

17-SV SWEDISH TRANSLATION

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING: Ortodontiskt pimpstenspulver för rengöring av tandytan före tandetsning med syror.

PRODUKTINFORMATION:

- Färdigförpackat och förblandat ortodontiskt pimpstenspulver.
- Inga smakämnen, fluorider, oljor eller kemikalier som kan efterlämna en film som kan hämma eller försvaga vidhäftningen.
- 1st & Final®-pimpstenspulvret kan användas före bonding som profylax; eller efter att tandställningen tagits bort för att få en ren och fräsch yta.

BRUKSANVISNING:

1. Ta av folieförseglingen från 1st & Final® polerkopp.
2. Använd ett vinkelstycke (Reliance Prep Step™ Disposable Prophylax Angle), fyll polerkoppen med pasta och se till att fingret vilar stadigt på vinkelstycket.

3. Håll polerkoppen så nära tandytan som möjligt innan du startar vinkelstycket.
4. Fyll upp med pasta i polerkoppen efter behov. Överfyll inte koppen.
5. Kassera vinkelstycke och polerkopp med oanvänt 1st & Final® efter varje patient. Får ej återanvändas.

② Endast avsedd för engångsbruk. Varje enskild enhet av 1st & Final® innehåller tillräckligt med pasta för en fullständig behandlingsprocedur.

⚠ Överbliven polerpasta ska spottas ut, inte sväljas. Kan orsaka ögonirritation. Kan orsaka hudirritation. Långvarig exponering kan orsaka irritation i andningsorganen. Förtäring av stora mängder kan orsaka illamående, kräkningar, huvudvärk eller yrsel. Se säkerhetsdatabladet för ytterligare information.

GARANTI: Reliance Orthodontic Products, Inc. ansvarar för att ersätta produkter som visats vara defekta. Reliance Orthodontic Products, Inc. ansvarar inte för direkta eller indirekta skador eller förluster till följd av felaktig eller oaktsam användning. Före användning ansvarar användaren för att fastställa huruvida produkten är lämplig för den avsedda användningen eller inte. Användaren påtar sig all risk och allt ansvar i samband med användning.




TEMPERATURBEGRÄNSNING: Förvara enheten vid 15-30 °C).

ENDAST MOT RECEPT: Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas av eller på ordination av en tandläkare.



RELIANCE®

**ORTHODONTIC
PRODUCTS**

 Reliance Orthodontic Products, Inc.
1540 W. Thorndale Ave. Itasca, IL 60143 USA
1-800-323-4348 | Made in USA | Rx Only
RelianceOrthodontics.com

**AUSTRALIAN SPONSOR,
EMERGO AUSTRALIA,**

Level 20, Tower II,
Darling Park,
201 Sussex St, Sydney,
NSW 2000, Australia

EC REP

EMERGO EUROPE,
Prinsessgracht 20,
2514 AP The Hague,
The Netherlands

MD

Check out our new learning platform Reliance U!
www.RelianceU.tech

Scan for more
information

